

世界

科幻名著精华

SHI JIE
KE HUAN
MING ZHU
JING HUA

汕头大学出版社



714
16/4

汕头大学出版社

SHIJI
KEHUAN
MINGZHU
JINGHUA

科幻名著精选

世界



* T 0 1 6 3 3 9 *



粤新登字 15 号

图书在版编目(CIP)数据

世界科幻名著精华/正和 晓青 编译

—汕头:汕头大学出版社,1998.4

ISBN7-81036-273-9/I·51

I. 世…

II. ①正…②晓…

III. 科幻小说—文学名著—外国文学

IV. B3

汕头大学出版社出版发行

(广东省汕头市汕头大学内)

中北新华印刷厂印制 新华书店经销

1998 年第 1 版 1998 年 5 月第 1 次印刷

开本:850×1168 1/32 印张:47.125

字数:1220 千字 印数:1~5000 册

全四册定价:76.00 元

前 言

自人类降临到这个世界以来，人们就借助幻想这一精神活动去了解、去征服这个万千世界。正如马克思所说：人是“用想象和借助想象以征服自然力，支配自然力。”幻想一旦与科学联姻，其力量、其魅力则更加令人神思飞驰，遐想联翩。在科幻小说这一自由王国中，人们尽可以尽情地太空揽胜，去海底寻觅；可以无畏地去战胜来自外部世界无法抗衡的力量给人类带来的灾难，去排解现实生活中无法抵御的天敌带给人类的无尽烦恼。走进科幻小说的世界，可以使人们得到美的享受和智慧的熏陶。

科幻小说是那些具有渊博的科学知识，丰富的想象能力的作家，借助他们的生花妙笔，把奇妙的世界呈现在读者面前。它把人们对无垠太空的神秘向往和对汪洋大海的好奇心理给予了极大的满足，同时，它又激发了人们掌握科学知识的巨大热情。

科幻小说还是人类科学发展史许多成功例证的超前预示。美国航天局 1955 年发布将斥巨资用火箭发射航天器到月球的构思，源自于法国科幻小说家凡尔纳的《从地球到月球》的故事情节；而美国宇航员弗兰克·博曼所驾驶的阿波罗八号和 1869 年凡尔纳笔下的巴比康的火炮抛射体一样，也是从佛罗里达出发，两者重量相同，飞行高度一样，甚至恰恰落在太平洋上离小说所确定的地点 4 公里处。这不是简单的巧合，而是说明了科幻小说积蓄了丰厚的科学底蕴。

正是基于上面的考虑,我们选编了这部《世界科幻名著精华》。本书共分四册,荟集了两百多年来优秀科幻小说18部,约计90万字。这之中既有人们所熟知的、被人们盛誉为“科幻小说之父”的凡尔纳的优秀作品,又有和凡尔纳比肩而立的英国科幻小说家威尔斯的轰动性作品。相信读者能在这有限的读物中领略科幻小说中神奇的想象才能和缜密的科学推论,更相信读者在掩卷之余会萌发出学习科学知识的浓厚兴趣。倘能如此,则我们心慰矣!

编 者

1997年9月1日

目 次

气球上的五星期 (法)凡尔纳(1)

冒险家的风采..... (3)

启程前的准备..... (6)

顺利出航..... (9)

高空的体验 (15)

月神之子 (20)

锚钩大象 (26)

经受考验 (30)

狮口夺水 (38)

乘风前进 (41)

儿鹰的袭击 (46)

乔的遭遇 (54)

尼日尔河 (60)

疲惫的气球 (65)

飞往西岸 (69)

凯旋归来 (77)

太空船大灾难 (美)夏里逊(83)

太空船遇险 (85)

临危受命 (89)

危险来临 (95)

生死攸关..... (101)

身先士卒.....	(109)
再起波澜.....	(118)
与火星联系.....	(125)
安抚乘客.....	(137)
制造氧气.....	(142)
出现怪病.....	(146)
平息暴乱.....	(157)
治疗太空病.....	(165)
圆满结局.....	(171)

人的复制 (美)罗维克(179)

莫克斯.....	(181)
约定.....	(185)
梦中的孪生兄弟.....	(191)
神秘的门诊所.....	(196)
寻找代理母亲.....	(202)
玛丽医生.....	(210)
“儿子”的未来.....	(217)
“麻雀”和安娜贝拉.....	(221)
筹备试验.....	(227)
妊娠和分娩.....	(235)
婴儿诞生了.....	(246)

星际战争 (英)威尔斯(251)

天外来客.....	(253)
火星人来来了.....	(259)
战争开始.....	(264)
火星进攻伦敦.....	(274)

与火星人比邻·····	(284)
逃 亡·····	(292)
劫后余生·····	(296)
永恒面包 ·····	(苏)别利亚耶夫(305)
小岛奇事·····	(307)
幸运的汉斯·····	(312)
汉斯成了“面包商”·····	(318)
交易所的大亨·····	(325)
金矿·····	(332)
斗争在继续·····	(342)
不需要的财富·····	(349)
面包洪流·····	(356)
围攻·····	(360)
罪犯·····	(364)
世界得救了·····	(368)
强劲的风·····	(371)

气球上的五星期

(法国)儒勒·凡尔纳

冒险家的风采

1862年1月14日，在滑铁卢广场3号，伦敦皇家地球学会的一次会议上，听众特别多。主席弗朗西斯爵士向他的会员们报告了一个重要的消息，他的话时时被掌声打断。这篇动人的演说最后用以下的豪放句子结束了，在那些句子里充满了澎湃奔放的爱国热情：

“英国向来走在其他国家的前面，这完全要归功于英国的旅行家和探险家们在从事地理发现方面的大无畏精神（会场活跃，发出赞同的欢呼声），萨梅尔·费尔久逊博士——英国光荣的儿女之一——是不会让他的祖国丢脸的（四面八方传来：“不会的！不会的！”）。这次尝试，如果成功了（“当然能成功！”），那么关于非洲地理的零星知识，就可以得到补充而变得更有系统了（热烈的赞同声）；如果失败了（“决不会的！决不会的！”），那么至少这也可以算是人类历史上的一个大胆的创举！（兴奋若狂的口哨声跺脚声）”

“费尔久逊！费尔久逊！”全场的人都激动得高呼起来。

“勇敢的费尔久逊万岁！”一个兴奋到极点的听众脱口喊道。

热情的欢呼声从四面八方传来。每个人都在叫费尔久逊的名字，我们有理由相信这名字通过英国人的大嗓门很快就会传播开来。会场顿时被震得颤动起来。

地球学会的一个会员问主席，要不要向大会正式介绍一下费尔久逊博士。

“博士在听候大家的吩咐。”弗朗西斯爵士答道。

“请他进来吧！请他进来吧！”喊声四起。

萨梅尔·费尔久逊便在雷鸣般的掌声中走进会场。

这是一个40岁左右，中等身材，体格平常的男子。他的面部神情很冷漠，五官端正，脸色红润，这是多血质的特征。他那只大鼻子活像大船的船首，一个天生为了从事地理发现的人正应该有这种鼻子。他的眼睛里闪烁勇敢的，尤其是智慧的光芒，赋予这张脸以特殊的吸引力。他的两臂长长的，他坚定的步伐显示出他是个步履矫健的人。

博士的整个外貌都洋溢着安静与严肃，人们一看见他，就从心里想到他决不会干出欺骗的勾当——即使是无意识的欺骗。

因此，直到费尔久逊用谦虚的手势要求听众允许他讲话的时候，欢呼声和掌声才静止下来。他朝着为他预备的一把椅子走去，站定了以后，用毅然的目光凝视着会场，扬起右手的食指，指着天空，只说了一个词：

“Excelsior!”(希腊文：至高无尚的。)

不，不论是布莱特和柯布登在国会上提出的质询，或是巴梅尔斯顿公爵电请拨款巩固英国陡岸海防的演讲，都从来没有像费尔久逊博士吐出的这个词博得那样热烈的欢迎。这个词甚至把弗朗西斯爵士的整篇演讲也完全压倒。博士表现得崇高伟大，谦虚而又谨慎，他只说了一个恰如其分的“Excelsior”。

但是这位费尔久逊博士究竟是个什么人呢？他打算献身于什么事业呢？

年轻的费尔久逊的父亲是英国商船队中的一位正直的船长，他使他儿子从小就参与了航海的冒险事业。这个从来不知道什么叫恐惧的可爱少年，很快就显示出灵活的头脑、思考的能力和对科学事业的热爱。此外，他还有随机应变的稀罕本领，什么事情都难不倒他；甚至当他小时候第一次用叉子吃饭的时候，就不像一般孩子们那样慌乱。

费尔久逊在青年时代，在世界各地所经历的冒险中，所有这些嗜好的发展情形，是可想而知的。他的父亲是一个有见识的人，自然不会不注意他儿子智力的发展。他督促他儿子认真学习水文学、物理学和力学，同时，还教他植物学、医学和天文学的一般知识。

可敬的费尔久逊船长去世的时候，萨梅尔只有 22 岁；但是他已经完成了环球航行。父亲死后，他到孟加拉军团去服兵役，还立了几次功。

但是年轻的费尔久逊并不喜欢军队的生活，因为他不想指挥人，也不愿意让人指挥他。他退伍以后，便到印度半岛的北部去旅行。他一边打猎，一边采集标本，从加尔各答穿过了整个半岛，一直走到罗拉特。这对旅行爱好者来说，不过是一次普通的散步罢了。

从罗拉特，他动身前往澳洲。1845 年在澳洲参加了斯图尔特船长的探险队。探险队的任务是寻找一个大湖，根据学者们的推想，这个湖应该在新西兰的中部。

在 1850 年前后，萨梅尔·费尔久逊回到了英国。他怀着比以前更高的探险热情，在麦克鲁尔船长的探险队里待了 3 年，从白令海峡绕过美洲大陆，一直到法威尔角。

不管什么气候，不管什么困难，费尔久逊一点也不在乎。即使在最艰苦的处境里，他也能处之泰然。他才算是个旅行家的典范。

费尔久逊博士对地球学会的掌声报以冷静的态度：他不知道什么是骄傲，也不知道什么是虚荣，他不计较这些小事。他认为他向学会主席弗朗西斯爵士提出的那项建议十分平凡，他绝没想到竟会引起这么大的反响。

会议结束后，费尔久逊博士被请到蓓尔美尔大街的旅行家俱乐部去。为了祝贺他，人们在那里举行了一次盛大的宴会。

启程前的准备

费尔久逊博士一心忙着作动身前的准备工作。他亲自指导制造气球，改装了里面的一些东西，但没有人知道他改装的究竟是些什么东西。他早已开始学习阿拉伯语和非洲的各种方言了，由于他有语言天才，他学习的进度很快。

在这期间，他的好朋友狄克·凯乃第一步也不离开他。他深怕萨梅尔一声不响就飞走了。这位苏格兰人三番五次地劝他的朋友放弃那个计划，但是，不管怎么说都说服不了费尔久逊。他甚至苦苦地央求，而他仍然无动于衷，不幸的苏格兰人除了忧郁地望着那淡蓝色的天空以外，再也没有办法了。

为了阻挠旅行，他又想出一连串各式各样的借口。他对探险的好处和必要性表示怀疑。

“探索尼罗河河源，真这么必要吗？”他问道。“这真的能给人类带来幸福吗？就算是能给非洲各部落的人民带来文明，这能使他们变得更幸福吗？……还有，非洲也能变得和欧洲一样文明吗？”

但是，可惜得很，这些暗示都恰巧起了相反的作用。

费尔久逊博士对这次探险的计划考虑得很周密。使他最费心机的，当然是气球——这种奇妙的空中交通工具。

首先，要想法不叫气球的体积太大，他决定气球里装氢气，因为这种气体比空气轻 14 倍半。制造这种气体并不很困难，在作飞行实验的时候，用这种气体的效果最好。费尔久逊仔细地计算了一下，算出气球连同这次旅行所需要的物资应该是 2000 公斤。然后他就可以计算出能够托起这么大重量的升力和气球的

容量。

往气球里装 44847 立方尺的氢气，那末气球就完全装满了；实际上，不能这样，因为气球越升到密度较小的空气层里，气球里的氢气越要膨胀，那时，气球的外壳就要爆破了，因此，一般只能装到三分之二为止。博士根据只有他一个人知道的一些理由，决定把气球只装到一半；既然需要装 44847 立方尺的氢气，那就只好使气球的容积比这大一倍。

费尔久逊把他的气球做成椭圆形，他认为这个形状最好；气球的横直径等于 50 尺；垂直直径等于 75 尺。这样一来，球体的容积大约等于 9 万立方尺了。

假使博士能够使用两只气球，那就更加保险了。真的，万一一只气球在空中破了，还可以扔掉一些东西，靠另一只气球来维持。但是，要使两只气球保持相同的升力，那是非常困难的。

费尔久逊思索了很久，才想出了一个非常聪明的办法，这是两只气球上取长补短的一个办法。他定做了两只大小不同的气球，把小的套在大的里面，在两个气球之间开有活门，必要时可以使两个气球相通。

这样装置有一个好处：假使在降落的时候要放出氢气，那就可以先从大气球放起，甚至在必要的时候可以完全放空，然而小气球还是原样。遇上刮大风的时候，还可以去掉不必要的外面一层外壳，这样充满着氢气的小气球就不像装了一半氢气的普通气球那样容易招风。

还有，一遇到什么意外，比方说，外面的气球破了，那末小气球正好作后备。两只气球都是用涂过树胶的里昂波纹绸做的。这种上过胶的布料一点也不透气，而且也不怕各种酸类和气体的侵蚀，因为整个压力差不多都集中在气球的上端，所以那块地方用两层波纹绸。

承受着吊篮的网子是用非常结实的麻绳编的。至于两个气

球上的活门，做得特别精细，因为这就相当于一条船上的舵。

吊篮的形状是圆的，直径等于 15 尺，它是用柳条做的，不过骨架是铁的；为了减轻降落时的冲撞，它的下部装有弹簧。吊篮和网子的重量不超过 280 斤。

此外，博士还叫人用两分多厚的铁皮做了 4 只箱子。这 4 只箱子被一些装着开关的管子接连着。箱子上装着一根两寸来粗的蛇形管；蛇形管的头上装有两根长短不同的直管子：长的 25 尺，短的 15 尺。

这 4 只铁皮箱子要用尽可能少占地方的办法放在吊篮里。应该后装上去的蛇形管，是另安的。还有一个电力很强的本生电池也是这样。整个这套装备配合得十分精巧，全部重量——包括一只特制的水箱里的 25 加仑水——不超过 350 公斤。

旅行应用的仪器有两只气压表、两只温度表、两个罗盘、一个六分仪、两个测时计、一个水平仪和一个测定远方物体位置的经纬仪。

格林威治天文台自愿为费尔久逊博士效劳；但是，博士并不打算去做物理学实验，他只希望能够辨认方向和明确主要河流、山岳和城市的方位就行了。

费尔久逊预备了 3 个牢靠的铁锚，还预备了 50 尺长的一张轻便而结实的软梯。

他同样精确地计算了携带食品的重量，计有：茶叶、咖啡、糖、饼干、腊肉和干肉饼——这是一种体积小，而营养丰富的食品。除了带有足够的白酒以外，博士还带了两箱饮用水，每箱有 22 加仑。

这些食品将越来越少，气球的负担就会越来越轻。应该知道，气球在大气中是非常敏感的；甚至稍微减轻一点负担，都要发生显著的变化。博士没有忘记在吊篮里搭一顶帐篷，他也没有忘记带铺盖、猎枪和弹药。下面便是全部重量的统计：

费尔久逊	68 公斤
凯乃第	76 公斤
乔	60 公斤
大气球	325 公斤
小气球	255 公斤
吊篮和网子	140 公斤
锚、各种仪器、枪、铺盖、帐篷	95 公斤
腊肉、干肉饼、饼干、茶叶、咖啡、 白酒等食品	193 公斤
水	200 公斤
全套装备	350 公斤
氢气的重量	138 公斤
压仓物	100 公斤
共计	2000 公斤

这就是费尔久逊博士打算携带的两千公斤。费尔久逊说“压仓物”是为了碰到意外时才用的，由于气球的装置完善，他不完全依赖压仓物，所以只带了 100 公斤的压仓物。

顺利出航

2 月 10 日，一切都差不多准备停当了。两只套着的气球已经做好了。它们被装满了空气以后，都经得起强大的压力，这证明了它们造得还不错，质量是可以信任的。

2 月 16 日，决心号运输舰在格林威治下了锚。这是一艘载